

Instrukcja obsługi

miniBTE R
miniBTE T

Oticon Real™



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android

oticon
life-changing technology

Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja dotyczy następujących aparatów słuchowych:

- ☐ miniBTE R
- ☐ miniBTE T

FW 1.1

- | | |
|--|---------------------------|
| ☐ Oticon Real 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464122622 |
| ☐ Oticon Real 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464122639 |
| ☐ Oticon Real 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464122646 |
| | |
| ☐ Oticon Real 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464122622 |
| ☐ Oticon Real 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464122639 |
| ☐ Oticon Real 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464122646 |

FW 1.0

- ☐ Oticon Real 1 miniBTE R
- ☐ Oticon Real 2 miniBTE R
- ☐ Oticon Real 3 miniBTE R

GTIN: (01) 05714464097302

GTIN: (01) 05714464097296

GTIN: (01) 05714464097289

- ☐ Oticon Real 1 miniBTE T
- ☐ Oticon Real 2 miniBTE T
- ☐ Oticon Real 3 miniBTE T

GTIN: (01) 05714464097302

GTIN: (01) 05714464097296

GTIN: (01) 05714464097289

Wprowadzenie

Z tej instrukcji dowiesz się, jak używać Twoich nowych aparatów słuchowych i jak o nie dbać. Przeczytaj uważnie całą instrukcję z rozdziałem „**Ostrzeżenia**” włącznie. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości aparatów słuchowych.



Ostrzeżenia

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.

Protetyk słuchu dostosował aparaty słuchowe do Twoich potrzeb. Jeżeli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Protetyk słuchu* (specjalista ds. aparatów słuchowych, audiolog lub otolaryngolog) to osoba, która ma odpowiednie wykształcenie i potwierdzone kompetencje w zakresie profesjonalnej oceny ubytku słuchu oraz wyboru i dopasowania aparatów słuchowych, a także świadczenia opieki rehabilitacyjnej nad osobami z ubytkiem słuchu. Przygotowanie protetyka słuchu jest zgodne z krajowymi lub regionalnymi przepisami.

*Nazwa stanowiska może się różnić w zależności od kraju.

Przeznaczenie

Przeznaczenie	Aparat słuchowy jest przeznaczony do wzmacniania dźwięku i przesyłania go do ucha.
Wskazania dotyczące używania	Obustronny lub jednostronny ubytek słuchu typu odbiorczego, przewodzeniowego lub mieszanego w stopniu od niewielkiego (16 dB HL*) do znacznego (75 dB HL*) z indywidualnym dla danego pacjenta przebiegiem progę słyszenia.
Docelowi użytkownicy	Osoba z ubytkiem słuchu korzystająca z aparatu słuchowego oraz jej opiekunowie. Protetyk słuchu odpowiedzialny za dopasowanie aparatu słuchowego.
Docelowa grupa użytkowników	Dorośli oraz dzieci powyżej 3. roku życia.
Środowisko używania	W pomieszczeniach i na zewnątrz.
Przeciwwskazania	Niewskazany w przypadku dzieci poniżej 3. roku życia. Użytkownicy aktywnych implantów muszą zachować szczególną ostrożność podczas używania aparatu słuchowego. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale Ostrzeżenia .
Korzyści kliniczne	Aparat słuchowy ma za zadanie zapewniać lepsze rozumienie mowy i ułatwiać komunikowanie się, a tym samym poprawiać jakość życia.

**Obliczonej zgodnie z wytycznymi American Speech-Language-Hearing Association, asha.org, uśrednionej wartości progę słyszenia dla tonów czystych na częstotliwościach 0,5 kHz, 1 kHz i 2 kHz.*

WAŻNA INFORMACJA

Podczas dopasowywania aparatu słuchowego protetyk słuchu dostosował wzmocnienie aparatu do Twoich indywidualnych możliwości słuchowych.

Spis treści

Informacje

Aparat słuchowy i nasadka/wkładka	10
-----------------------------------	----

Pierwsze kroki

Czas ładowania	14
Czas pracy akumulatora/baterii	15
Odróżnianie prawego i lewego aparatu słuchowego	16
Włączanie i wyłączanie aparatów słuchowych	18
Wskaźnik niskiego poziomu akumulatora/baterii	22
Wymiana baterii (rozmiar 312)	24

Codzienne używanie

Zakładanie aparatu z rożkiem	26
Zakładanie aparatu z cienkim dźwiękowodem	27
Czyszczenie	28
Czyszczenie aparatu słuchowego	29
Czyszczenie cienkiego dźwiękowodu	30
Czyszczenie indywidualnej wkładki	31
Wymiana standardowej nasadki	34

Ciąg dalszy na następnej stronie

Spis treści

	Wymiana filtra ProWax	36
	Regulowanie głośności	37
	Przełączanie programu	38
	Przechowywanie aparatów słuchowych	39
Opcje		
	Tryb samolotowy	40
	Wyciszanie/wyłączanie wyciszenia aparatów słuchowych	42
	Używanie aparatów słuchowych z urządzeniami iPhone, iPad oraz iPod	44
	Używanie aparatów słuchowych z urządzeniami z systemem Android	45
	Parowanie i kompatybilność	46
	Obsługa połączeń	47
	Akcesoria bezprzewodowe i inne opcje	48
Szumy uszne		
	Tinnitus SoundSupport™ (opcjonalnie)	50
	Wskazówki dla użytkowników Tinnitus SoundSupport	51
	Opcje dźwięku i regulacja głośności	52
	Ograniczenie czasu używania	54
	Ostrzeżenia związane z szumami usznymi	57

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia ogólne	58
--------------------	----

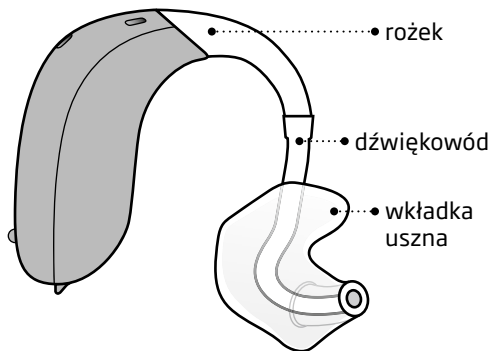
Informacje dodatkowe

Rozwiązywanie problemów	66
Znajdowanie informacji o produkcie	70
Odporność na wodę i pył (IP68)	72
Warunki używania	73
Informacje techniczne	75
Gwarancja	81
Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego	82
Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)	85

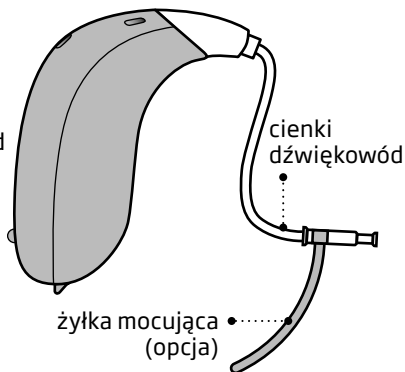
Aparat słuchowy i nasadka/wkładka

Do tego modelu aparatu dostępne są dwa rodzaje łączenia oraz kilka rodzajów nasadek/wkładek.

☐ Z rożkiem i wkładką uszną



☐ Z cienkim dźwiękowodem (Corda miniFit)



Do cienkiego dźwiękowodu dostępne są następujące nasadki/wkładki:

standardowe nasadki



☐ nasadka OpenBass



☐ nasadka Bass
z podwójną wentylacją



☐ nasadka Power



☐ GripTip

Dostępna w dużym lub małym rozmiarze, na prawe lub lewe ucho, z wentylacją lub bez.

indywidualne wkładki



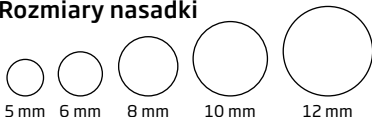
☐ mikrowkładka



☐ mikrowkładka VarioTherm®

® VarioTherm jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Dreve.

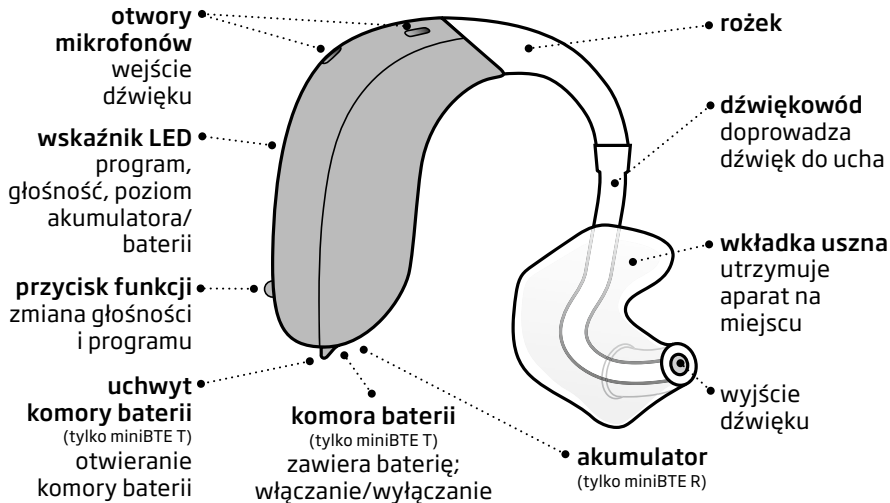
Rozmiary nasadki



Szczegóły dotyczące wymiany nasadki można znaleźć w rozdziale „Wymiana standardowej nasadki”.

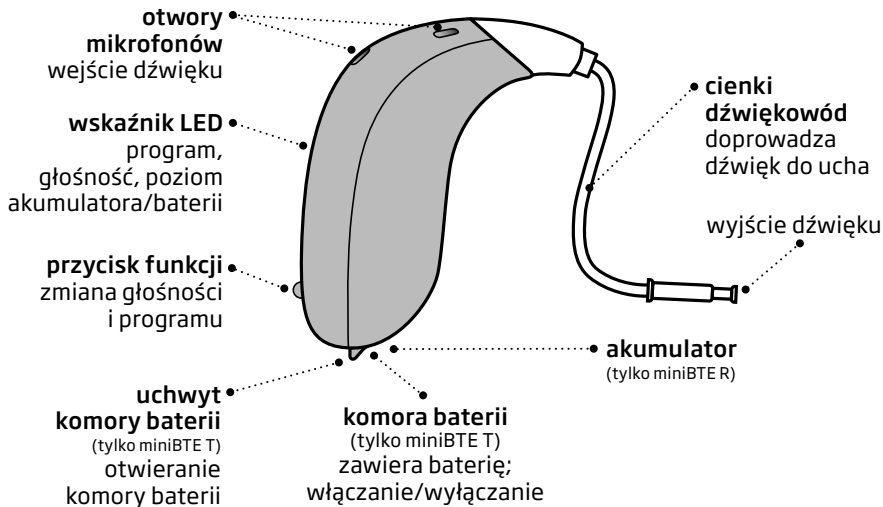
Z rożkiem i wkładką uszną

Co to jest i do czego służy



Aparat z cieniem dźwiękowodem

Co to jest i do czego służy



Czas ładowania

(tylko miniBTE R)

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj aparaty słuchowe. Ładuj aparaty co noc, dzięki temu codziennie rano będą w pełni naładowane.

Jeżeli akumulator aparatu słuchowego jest całkowicie rozładowany, standardowy czas ładowania to:

3,5 godziny	1 godzina	0,5 godziny
w pełni naładowany	naładowany w 40%	naładowany w 20%

Proces ładowania zatrzyma się automatycznie, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.

Czas ładowania może się różnić w zależności od pozostałej pojemności akumulatora; może być też inny w przypadku prawego i lewego aparatu słuchowego.

Aby dowiedzieć się, jak korzystać z ładowarki, zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki.

Czas pracy akumulatora/baterii

Wydajność zarówno akumulatora, jak i baterii różni się w zależności od sposobu używania aparatu słuchowego i ustawień aparatu. Przesyłanie strumieniowe dźwięku z telewizora, telefonu komórkowego lub innych urządzeń do łączności bezprzewodowej może mieć wpływ na czas pracy akumulatora/baterii.

Akumulator - tylko miniBTE R

Jeżeli zauważysz, że akumulator nie wystarcza na cały dzień używania aparatu słuchowego, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Jeżeli akumulatory w aparatach słuchowych rozładują się, włóż aparaty do ładowarki, aby ponownie je naładować. Nie można uzyskać dodatkowego czasu korzystania z aparatów słuchowych przez ponowne uruchomienie aparatów.

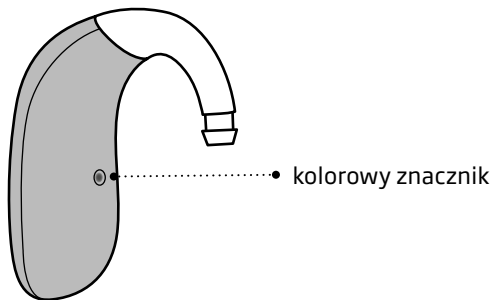
Odróżnianie prawego i lewego aparatu słuchowego

Prawy i lewy aparat słuchowy mogą być inaczej zaprogramowane, dlatego ważne jest, aby je odróżniać.

Kolorowe znaczniki wskazują prawy i lewy aparat słuchowy. **CZERWONY** znacznik wskazuje PRAWY aparat. **NIEBIESKI** znacznik wskazuje LEWY aparat.

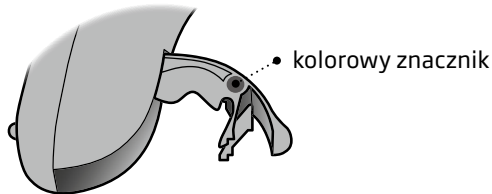
Tylko miniBTE R

Na aparacie słuchowym możesz znaleźć kolorowy znacznik prawego/lewego aparatu. Znacznik znajduje się też na mikrowkładkach i wkładkach usznych (opcjonalnie).



Tylko miniBTE T

W komorze baterii aparatu słuchowego możesz znaleźć kolorowy znacznik prawego/lewego aparatu. Znacznik znajduje się też na mikrowkładkach i wkładkach usznych (opcjonalnie).



Włączanie i wyłączanie aparatów słuchowych

Za pomocą ładowarki – tylko miniBTE R

Aparaty słuchowe **WŁĄCZAJĄ** się automatycznie, gdy zostaną wyjęte z ładowarki.*

Wskaźnik LED aparatu słuchowego zaświeci się na **ZIELONO** po kilku sekundach. Poczekaj, aż wskaźnik LED aparatu zamiga dwa razy na **ZIELONO**, potwierdzając, że aparat jest gotowy do użycia. W zależności od ustawień aparatu słuchowego możesz także usłyszeć sygnał uruchamiania (melodyjkę).

Aparaty słuchowe **WYŁĄCZAJĄ** się automatycznie i zaczynają się ładować, gdy zostaną włożone do ładowarki. Wskaźnik LED aparatu zaświeci się na **POMARAŃCZOWO**.

* Jeżeli podczas ładowania aparatów słuchowych ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania lub rozładuje się akumulator ładowarki, aparaty mogą wyłączyć się, aby oszczędzać prąd. Jeżeli po wyjęciu z ładowarki aparaty słuchowe nie włączą się automatycznie, włącz je ręcznie za pomocą przycisku funkcji.

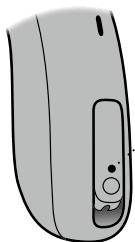
WAŻNA INFORMACJA

Sprawdź, czy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania lub czy wbudowany akumulator ładowarki jest naładowany, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w gnieździe ładowania.

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

Za pomocą przycisku funkcji - tylko miniBTE R

Aparaty słuchowe można **WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ** za pomocą przycisku funkcji.



Włączanie

Naciśnij i przytrzymaj przez około dwie sekundy przycisk funkcji, aż wskaźnik LED aparatu słuchowego zaświeci się na **ZIELONO**.

Puść przycisk funkcji i poczekaj, aż wskaźnik LED aparatu zamiga dwa razy na **ZIELONO**.

Aparat słuchowy jest włączony.

Wyłączanie

Naciśnij i przytrzymaj przez około trzy sekundy przycisk funkcji, aż wskaźnik LED aparatu słuchowego zaświeci się na **POMARAŃCZOWO**. Aparat wyemituje cztery obniżające się dźwięki. Puść przycisk funkcji.

Aparat słuchowy jest wyłączony.

Informacje dotyczące sygnałów dźwiękowych można znaleźć w rozdziale **Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)**.

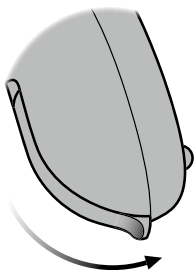
Za pomocą komory baterii - tylko miniBTE T

Do włączania i wyłączania aparatów słuchowych służy komora baterii. W zależności od ustawień aparatu słuchowego możesz usłyszeć sygnał uruchamiania (melodyjkę).

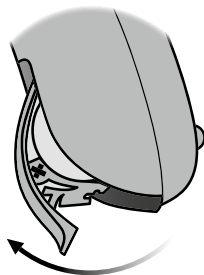
Wskaźnik LED

Wskaźnik LED zamiga trzy razy na zielono, informując, że aparat słuchowy jest włączony.

Aby WŁĄCZYĆ,
zamknij komorę
baterii, gdy
bateria jest
w środku.



Aby WYŁĄCZYĆ,
otwórz komorę
baterii.



Aby nie skracać czasu pracy baterii, upewnij się, że aparaty są wyłączone, kiedy ich nie nosisz. Jeżeli chcesz szybko przejść do ustawień aparatu zaprogramowanych przez Twojego protetyka słuchu, wystarczy, że otworzysz i zamkniesz komorę baterii.

Wskaźnik niskiego poziomu akumulatora/baterii

Kiedy akumulator lub bateria są słabe, Twoje aparaty słuchowe informują o tym, emitując trzy naprzemienne dźwięki lub Powiadomienie głosowe (opcjonalnie) w wybranych językach. Ostrzeżenie jest powtarzane w umiarkowanych odstępach czasu, do momentu rozładowania akumulatora/wyczerpania baterii. Protetyk słuchu może ustawić wskaźnik zgodnie z Twoimi preferencjami. Czas pracy akumulatora/baterii wydłuży się, gdy przerwiesz przesyłanie strumieniowe dźwięku.

☐ miniBTE R: Aparat słuchowy poinformuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski. W przypadku strumieniowego przesyłania dźwięku aparat będzie działać przez około godzinę.

☐ miniBTE T: Aparat słuchowy poinformuje, że bateria jest słaba. Oznacza to, że aparat słuchowy będzie działać jeszcze przez około 15 minut, zanim bateria się wyczerpie. W tym czasie łączność Bluetooth® jest wyłączona.

Tuż przed całkowitym rozładowaniem akumulatora/wyczerpaniem baterii usłyszysz cztery obniżające się dźwięki.

Słaby akumulator/bateria

 3 naprzemienne dźwięki

 Powiadomienie głosowe

Rozładowany akumulator/ wyczerpana bateria

 4 obniżające się dźwięki

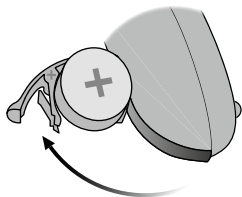
Wskaźnik LED aparatu słuchowego

Powtarzające się stale **POMARAŃCZOWE** sygnały oznaczają, że akumulator/bateria jest słaba.

Wymiana baterii (rozmiar 312)

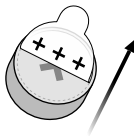
(tylko miniBTE T)

1. Wyjmij



Otwórz komorę baterii na całą szerokość i wyjmij baterię.

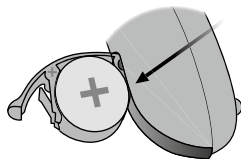
2. Odklej



Z nowej baterii zdejmij naklejkę zabezpieczającą znajdującą się od strony ze znakiem + (plus).

Wskazówka:
Aby bateria działała optymalnie, po zdjęciu naklejki odczekaj 2 min – do baterii wnika zawarty w powietrzu tlen, aktywując ją.

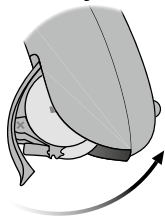
3. Włóż



Włóż nową baterię do komory. Wkładaj baterię od góry, NIE z boku.

Upewnij się, że strona ze znakiem + jest skierowana do góry, tj. że oznaczenie bieguna dodatniego baterii pokrywa się ze znakiem + znajdującym się na drzwiczках komory baterii.

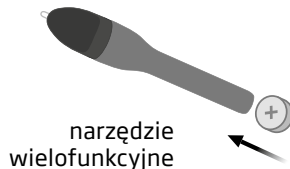
4. Zamknij



Zamknij komorę baterii.
Aparat słuchowy wyemituje sygnał dźwiękowy (melodyjkę) przez nasadkę/wkładkę.

Przytrzymaj aparat przy uchu, aby usłyszeć sygnał.

Wskazówka



Do wymiany baterii możesz użyć narzędzia wielofunkcyjnego. Baterię możesz wyjąć i włożyć za pomocą magnesu na końcu narzędzia.

Zakładanie aparatu z różkiem

Jeżeli używasz aparatu słuchowego z różkiem i wkładką uszną, przeczytaj informacje na tej stronie.



Wkładka uszna jest wykonana na zamówienie i dopasowana do kształtu Twojego prawego lub lewego ucha.

Krok 1



Delikatnie odciągnij małżowinę do tyłu i góry, następnie wsuń wkładkę do przewodu słuchowego, lekko ją obracając.

Krok 2

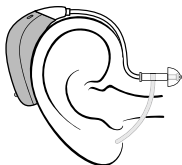


Umieść aparat słuchowy za uchem.

Zakładanie aparatu z cienkim dźwiękowodem

Jeżeli używasz aparatu słuchowego z cienkim dźwiękowodem, przeczytaj informacje na tej stronie.

Krok 1

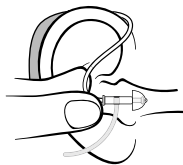


Umieść aparat słuchowy za uchem.

Cienkiego dźwiękowodu należy zawsze używać z dołączoną nasadką/wkładką.

Stosuj wyłącznie części przeznaczone do Twojego aparatu słuchowego.

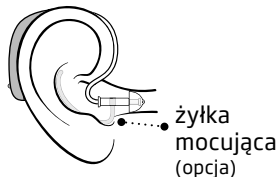
Krok 2



Kciukiem i palcem wskazującym trzymaj cienki dźwiękowód w miejscu zagięcia.

Nasadka/wkładka powinna być zwrócona w stronę otworu przewodu słuchowego.

Krok 3

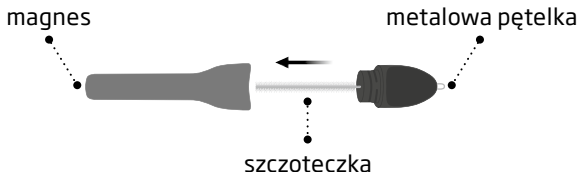


Delikatnie wsuń nasadkę/wkładkę do przewodu słuchowego, aż cienki dźwiękowód ułoży się blisko głowy.

Jeżeli do cienkiego dźwiękowodu dołączona jest żyłka mocująca, ułóż ją w uchu tak, aby przylegała do małżowiny.

Czyszczenie

Narzędzie wielofunkcyjne jest wyposażone w szczoteczkę oraz metalową pętelkę do usuwania woskowiny i czyszczenia. Jeżeli potrzebujesz nowego narzędzia, skontaktuj się z protetykiem słuchu.



WAŻNA INFORMACJA

Narzędzie wielofunkcyjne ma wbudowany magnes. Trzymaj narzędzie w odległości co najmniej 30 cm (1 stopy) od kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.

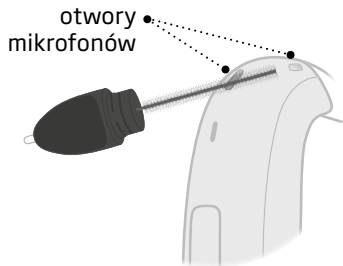
Czyszczenie aparatu słuchowego

Podczas czyszczenia aparatu słuchowego trzymaj go nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

Czyszczenie otworów mikrofonów

Szczoteczką narzędzia wielofunkcyjnego delikatnie usuń zabrudzenia z otworów i wyczyść powierzchnię wokół otworów.

Nie wciskaj części narzędzia wielofunkcyjnego w otwory mikrofonów, aby nie uszkodzić aparatu słuchowego.



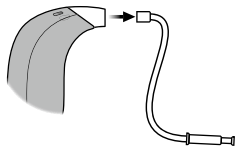
WAŻNA INFORMACJA

Czyść aparat słuchowy suchą miękką ściereczką. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj aparatów słuchowych w wodzie ani innych płynach.

Czyszczenie cienkiego dźwiękowodu

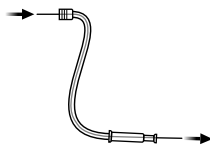
Cienki dźwiękowód należy regularnie czyścić, aby nie gromadziła się w nim wilgoć ani woskowina. Jeśli dźwiękowód nie będzie czyszczony, może zostać zatkany woskowiną i dźwięki nie będą docierały do ucha.

Krok 1



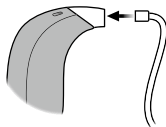
Wyciągnij cienki dźwiękowód z aparatu słuchowego i zdejmij nasadkę/wkładkę.

Krok 2



Przeprowadź narzędzie do czyszczenia przez całą długość dźwiękowodu.

Krok 3



Ponownie połącz cienki dźwiękowód z aparatem słuchowym.

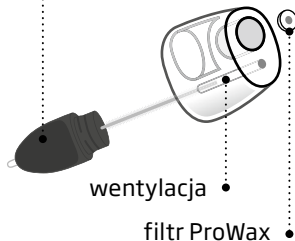
Czyszczenie indywidualnej wkładki

Wkładkę należy czyścić regularnie. Wkładka jest wyposażona w biały filtr przeciwwoskowinowy*, który chroni aparat słuchowy przed uszkodzeniami spowodowanymi przez woskowinę i brud.

Wymień filtr, jeżeli jest zablokowany lub jeżeli aparat słuchowy nie brzmi normalnie.**

Możesz też skontaktować się z protetykiem słuchu.

- Aby wyczyścić wentylację, wsuń do niej szczoteczkę i delikatnie obracaj.



* Mikrowkładka VarioTherm nie ma filtru przeciwwoskowinowego.

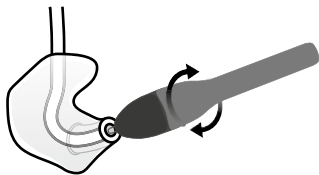
** Więcej informacji znajduje się w rozdziale **Wymiana filtru ProWax**.

Czyszczenie wkładki usznej

Wkładkę uszną należy czyścić regularnie. Do czyszczenia powierzchni wkładki używaj miękkiej ściereczki. Do czyszczenia otworu we wkładce używaj metalowej pętelki narzędzia wielofunkcyjnego.

Wymiana dźwiękowodu

Dźwiękowód łączący rózek aparatu słuchowego z wkładką uszną należy wymienić, gdy żółknie lub stwardnieje. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać więcej informacji.



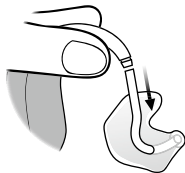
Mycie wkładki usznej

Krok 1



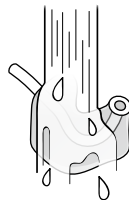
Zanim odłączysz wkładki uszne od aparatów słuchowych, upewnij się, czy potrafisz odróżnić prawą i lewą wkładkę.

Krok 2



Odłącz dźwiękowód i wkładkę od rożka. Podczas odłączania dźwiękowodu trzymaj mocno rożek, inaczej aparat może zostać uszkodzony.

Krok 3



Wkładkę i dźwiękowód umyj wodą z mydłem; wypłucz i dokładnie osusz przed ponownym połączeniem z aparatem.

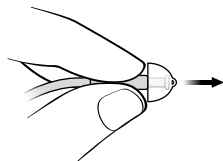
Wymiana standardowej nasadki

Nasadek ani Grip Tip nie należy czyścić.

Jeżeli wypełnią się woskowiną, należy wymienić je na nowe.

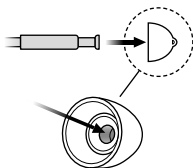
GripTip należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu.

Krok 1



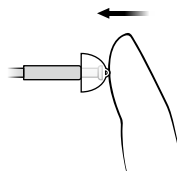
Przytrzymaj koniec cienkiego dźwiękowodu i ściągnij z niego nasadkę.

Krok 2



Włóż cienki dźwiękowód dokładnie w środek nasadki, aby ją pewnie zamocować.

Krok 3



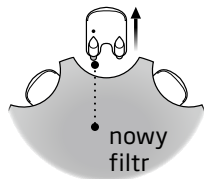
Mocno dociśnij nasadkę, aby była bezpiecznie zamocowana.

WAŻNA INFORMACJA

Jeżeli po zdjęciu aparatu słuchowego z ucha na dźwiękowodzie nie ma nasadki/wkładki, może to oznaczać, że nasadka/wkładka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać dalsze informacje.

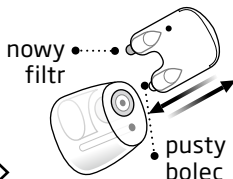
Wymiana filtra ProWax

1. Narzędzie



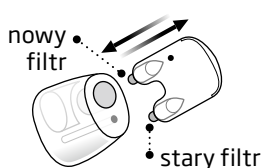
Wyjmij narzędzie z obudowy. Narzędzie ma dwa bolce; jeden (pusty) służy do wyjęcia starego filtra, a na drugim znajduje się nowy filtr.

2. Wyjmij



Włóż pusty bolc w ProWax znajdujący się we wkładce i wyjmij zużyty filtr.

3. Włóż



Włóż nowy filtr przeciwwoskowinowy z drugiego bolca, wyjmij narzędzie i wyrzuć je.

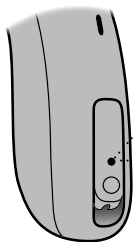
WAŻNA INFORMACJA

Zawsze używaj filtra przeciwwoskowinowego tego samego typu, co oryginalnie dostarczony z aparatem słuchowym. W razie wątpliwości związanych z używaniem lub wymianą filtra przeciwwoskowinowego skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Regulowanie głośności

Przycisk funkcji pozwala dostosować głośność.

Gdy zwiększasz lub zmniejszasz głośność, usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy.



- Krótkie naciśnięcie przycisku PRAWEGO aparatu zwiększa głośność.
- Krótkie naciśnięcie przycisku LEWEGO aparatu zmniejsza głośność.



Przełączanie programu

W aparacie słuchowym mogą być ustawione cztery programy. Są one ustawiane przez protetyka słuchu. Po przełączeniu programu aparat wyemituje od jednego do czterech dźwięków - w zależności od numeru wybranego programu (1,2,3 lub 4).

Informacje dotyczące sygnałów dźwiękowych można znaleźć w rozdziale **Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)**.



- Aby przełączyć program, naciśnij przycisk funkcji.

Jeżeli masz dwa aparaty słuchowe, przycisk PRAWEGO aparatu przełącza o jeden program do przodu w cyklu programów, np. z programu 1. na 2., a przycisk LEWEGO aparatu przełącza o jeden program do tyłu w cyklu programów, np. z programu 4. na 3.

Przechowywanie aparatów słuchowych

(tylko miniBTE R)

Gdy nie korzystasz z aparatów słuchowych, najlepiej umieść je w ładowarce.

Aby zapewnić jak najdłuższą trwałość akumulatorów aparatów słuchowych, nie wystawiaj ich na działanie wysokich temperatur. Na przykład nie zostawiaj aparatów na słońcu (na parapecie, w samochodzie), nawet jeśli są umieszczone w ładowarce.

Przechowywanie przez długi czas

Jeżeli nie będziesz używać aparatów słuchowych przez dłuższy czas (ponad 14 dni), pamiętaj, aby najpierw całkowicie naładować aparaty, a następnie wyłączyć je. Dzięki temu będzie można ponownie naładować akumulatory.

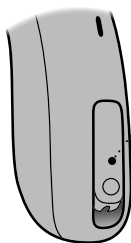
Uwaga

Aby zabezpieczyć akumulator, należy co sześć miesięcy naładować aparat słuchowy do pełna. Jeżeli nieużywany aparat nie zostanie naładowany w ciągu sześciu miesięcy, konieczna będzie wymiana akumulatora.

Tryb samolotowy

Gdy tryb samolotowy jest aktywny, łączność Bluetooth® jest wyłączona. Jednak aparaty słuchowe są nadal włączone i działają. Naciśnięcie przycisku funkcji jednego aparatu słuchowego aktywuje tryb samolotowy w obu aparatach. Więcej informacji dotyczących wskaźników dźwiękowych i świetlnych można znaleźć w rozdziale **Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)**.

miniBTE R



Włączanie i wyłączanie

Naciśnij i przytrzymaj przez około 7 sekund przycisk funkcji.

Cztery obniżające się dźwięki, melodyjka i sekwencja sygnałów LED potwierdzą zmianę trybu.

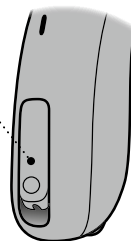
miniBTE T

Włączanie i wyłączanie

Naciśnij i przytrzymaj przez około 7 sekund przycisk funkcji.

Melodyjka i sekwencja sygnałów LED potwierdzą zmianę trybu.

Tryb samolotowy można również wyłączyć, otwierając i zamykając komorę baterii.



Wyciszanie/wyłączanie wyciszenia aparatów słuchowych

Aparaty słuchowe można wyciszyć za pomocą jednego z wymienionych niżej opcjonalnych urządzeń lub aplikacji:

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

Wyłączanie wyciszenia aparatów słuchowych

Wyciszenie aparatów słuchowych można wyłączyć za pomocą jednego z opcjonalnych urządzeń lub aplikacji albo naciskając krótko przycisk funkcji aparatu.

Tylko miniBTE T

Możesz także wyciszyć aparaty słuchowe, naciskając i przytrzymując przez około cztery sekundy przycisk funkcji.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj funkcji wyciszania zamiast wyłączenia aparatu słuchowego, ponieważ w tym trybie aparat nadal pobiera prąd z akumulatora/baterii.

Używanie aparatów słuchowych z urządzeniami iPhone, iPad oraz iPod

Twoje aparaty to aparaty słuchowe Made for iPhone; umożliwiają bezpośrednie przesyłanie strumieniowe z urządzeń iPhone, iPad lub iPod touch.*

Oticon Companion może być używana do sterowania funkcjami aparatów słuchowych za pomocą urządzenia mobilnego.*

Ponadto Twoje aparaty słuchowe umożliwiają rozmawianie bez angażowania rąk przez kompatybilne urządzenia iPhone lub iPad.*

Jeżeli potrzebujesz pomocy przy korzystaniu z aparatów słuchowych z tymi produktami, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Etykieta „Made for Apple” oznacza, że dane akcesorium zostało specjalnie zaprojektowane tak, by łączyło się z wymienionym na etykiecie produktem/produktami firmy Apple oraz że producent uzyskał certyfikat w zakresie spełnienia standardów wydajności firmy Apple. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i przepisami prawnymi.

Używanie aparatów słuchowych z urządzeniami z systemem Android

Twoje aparaty słuchowe obsługują protokół Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) i umożliwiają bezpośrednie przesyłanie strumieniowe z wybranych urządzeń z systemem Android™.*

Oticon Companion może być używana do sterowania funkcjami aparatów słuchowych za pomocą urządzenia mobilnego.*

Jeżeli potrzebujesz pomocy przy korzystaniu z aparatów słuchowych z urządzeniami z systemem Android, skontaktuj się z protetykiem słuchu

* Listę kompatybilnych urządzeń iPhone, iPad, iPod touch oraz urządzeń z systemem Android można znaleźć na stronie www.oticon.global/compatibility.

Parowanie i kompatybilność

Instrukcje dotyczące parowania aparatów słuchowych z urządzeniami iPhone, iPad, iPod touch lub urządzeniami z systemem Android można znaleźć na stronie

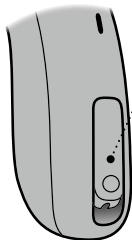
www.oticon.global/pairing

Listę kompatybilnych urządzeń iPhone, iPad, iPod touch oraz urządzeń z systemem Android można znaleźć na stronie

www.oticon.global/compatibility

Obsługa połączeń

Możesz odbierać, odrzucać lub kończyć połączenia telefoniczne za pomocą przycisku funkcji aparatu słuchowego. Aby można było korzystać z tej funkcji, aparaty muszą być sparowane z kompatybilnym urządzeniem iPhone*.



- **Odbieranie połączenia**

Naciśnij krótko przycisk funkcji, aby odebrać rozmowę telefoniczną. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi działanie.

Odrzucanie połączenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji, aby odrzucić rozmowę telefoniczną. Krótkie, obniżające się sygnały dźwiękowe potwierdzą działanie.

Kończenie połączenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji, aby zakończyć rozmowę telefoniczną. Krótkie, obniżające się sygnały dźwiękowe potwierdzą działanie.

* Listę kompatybilnych telefonów iPhone można znaleźć na stronie www.oticon.global/compatibility.

Akcesoria bezprzewodowe i inne opcje

Możesz zwiększyć możliwości swoich aparatów słuchowych z techniką bezprzewodową, łącząc je z różnymi akcesoriami, które mogą pomóc Ci lepiej słyszeć i łatwiej komunikować się w wielu codziennych sytuacjach.

ConnectClip

Urządzenie, które może służyć jako zdalny mikrofon lub jako zestaw słuchawkowy po sparowaniu z telefonem komórkowym.

Phone Adapter 2.0

Urządzenie, które używane razem z aparatami słuchowymi i ConnectClip umożliwia rozmawianie przez telefon stacjonarny bez angażowania rąk.

TV Adapter 3.0

Urządzenie, które przesyła strumieniowo dźwięk z telewizora lub elektronicznego urządzenia audio do aparatów słuchowych.

Remote Control 3.0

Urządzenie, które pozwala zmieniać programy, głośność lub wyciszać aparaty słuchowe.

EduMic

Urządzenie, którego można używać jako zdalnego mikrofonu m.in. w salach lekcyjnych, w miejscu pracy, w przestrzeniach publicznych (z wykorzystaniem cewki telefonicznej).

Oticon Companion

Aplikacja umożliwiająca bezprzewodowy dostęp do aparatów słuchowych z poziomu urządzenia mobilnego w celu sterowania ich funkcjami i pozwalająca na zdalną aktualizację aparatów. Na urządzenia iPhone, iPad, iPod touch oraz urządzenia z systemem

Android. Upewnij się, że Oticon Companion jest pobierana wyłącznie z oficjalnych sklepów z aplikacjami.

Cewka telefoniczna

Ułatwia słyszenie podczas rozmawiania przez telefon z wbudowaną pętlą, a także w miejscach z zainstalowaną pętlą indukcyjną, takich jak teatry, kościoły, sale wykładowe. Miejsca te są oznaczone takim lub podobnym symbolem.



Apple, logo Apple, iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. Android, Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Tinnitus SoundSupport™ (opcjonalnie)

Przeznaczenie Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport jest narzędziem przeznaczonym do generowania dźwięków mających zapewniać doraźną ulgę pacjentom z szumami usznymi w ramach programu terapii szumów usznych.

Grupa docelowa to pacjenci dorośli (powyżej 18. roku życia).

Tinnitus SoundSupport jest przeznaczony dla profesjonalnych protetyków słuchu (audiologów, specjalistów ds. aparatów słuchowych lub otolaryngologów), którzy mają przygotowanie w zakresie oceny i terapii szumów usznych oraz ubytków słuchu. Dopasowanie Tinnitus SoundSupport musi być przeprowadzone przez protetyka słuchu uczestniczącego w programie terapii szumów usznych.

Wskazówki dla użytkowników Tinnitus SoundSupport

Te instrukcje zawierają informacje o Tinnitus SoundSupport, który mógł zostać włączony w aparatach słuchowych przez protetyka słuchu.

Tinnitus SoundSupport jest rozwiązaniem przeznaczonym do generowania dźwięku o nasileniu i paśmie odpowiednim, aby efektywnie zagłuszać własny szum pacjenta.

Twój protetyk słuchu będzie mógł także zaproponować dalszą terapię. Ważne jest przestrzeganie zaleceń i wskazówek dotyczących takiej terapii.

Wyłącznie na receptę

U pacjenta z szumami usznymi zawsze niezbędne jest przeprowadzenie konsultacji otolaryngologicznej przed zastosowaniem generatora dźwięków. Pozwoli to upewnić się, że wszelkie choroby, które mogą powodować szumy uszne, zostały zdiagnozowane i wyleczone przed zastosowaniem generatora dźwięków.

Opcje dźwięku i regulacja głośności

Tinnitus SoundSupport jest programowany przez protetyka słuchu tak, aby dostosować ustawienia do Twojego ubytku słuchu i potrzeb z punktu widzenia terapii szumów usznych. Oferuje szereg różnych opcji dźwięku. Wraz z protetykiem słuchu wybierasz dźwięk(i), który(/e) najbardziej Ci odpowiada(ją).

Programy Tinnitus SoundSupport

Wraz z protetykiem słuchu decydujesz, które programy będą miały włączony Tinnitus SoundSupport. Generator dźwięków można aktywować w maksymalnie czterech programach.

Wyciszenie

W programie, w którym aktywowany jest Tinnitus SoundSupport, funkcja wyciszania wycisza wyłącznie dźwięki otoczenia, a nie dźwięk wytwarzany przez Tinnitus SoundSupport. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale **Wyciszanie aparatów słuchowych**.

Regulowanie głośności dźwięku wytwarzanego przez Tinnitus SoundSupport

Po wybraniu programu, w którym aktywowany jest system Tinnitus SoundSupport, protetyk słuchu może ustawić przycisk funkcji aparatu słuchowego wyłącznie jako regulator głośności dźwięku wytwarzanego przez ten system.

Protetyk słuchu ustawi możliwość regulacji głośności generatora dźwięków zgodnie z jednym z dwóch sposobów:

- A) regulacja głośności w każdym aparacie niezależnie lub
- B) regulacja głośności w obu aparatach równocześnie.

Informacje o regulacji głośności dźwięku wytwarzanego przez Tinnitus SoundSupport można znaleźć w tabeli **Przegląd ustawień Tinnitus SoundSupport w aparacie słuchowym** w rozdziale **Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego** na końcu tej instrukcji.

Ograniczenie czasu używania

Codzienne korzystanie

Głośność Tinnitus SoundSupport może być ustawiona na poziomie, który mógłby spowodować trwałe uszkodzenie słuchu, jeśli urządzenie ustawione na takim poziomie głośności byłoby używane przez dłuższy czas. Protetyk słuchu wskaże Ci maksymalny czas w ciągu doby, przez jaki możesz korzystać z Tinnitus SoundSupport. Nigdy nie używaj Tinnitus SoundSupport przy głośności ustawionej na poziomie powodującym dyskomfort.

W tabeli Tinnitus SoundSupport: ograniczenie czasu używania - Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego na końcu tej instrukcji sprawdź, przez ile godzin dziennie możesz bezpiecznie korzystać z dźwięków przynoszących ulgę emitowanych przez aparaty słuchowe.

Ważne informacje dla protetyka słuchu dotyczące Tinnitus SoundSupport

Opis funkcji

Tinnitus SoundSupport jest funkcją ustawień aparatów słuchowych aktywowaną przez protetyka słuchu.

Maksymalny czas korzystania

Czas korzystania z Tinnitus SoundSupport maleje w miarę zwiększania głośności powyżej 80 dB(A) SPL. Oprogramowanie do dopasowania automatycznie wyświetla ostrzeżenie, jeżeli wzmocnienie aparatu przekroczy 80 dB(A) SPL. Więcej informacji: **Wskaźnik maksymalnego czasu korzystania** znajdujący się obok wykresu dopasowania dla szumów usznych w oprogramowaniu.

Regulacja głośności jest wyłączona

Domyślnie regulacja głośności generatora dźwięków w aparacie słuchowym jest wyłączona. Ryzyko narażenia na hałas wzrasta, kiedy regulacja głośności jest włączona.

Jeżeli regulacja głośności jest włączona

Po aktywacji regulacji głośności Tinnitus SoundSupport w etapie

Przyciski i wskaźniki może wyświetlić się ostrzeżenie. Dzieje się tak, jeśli dźwięk przynoszący ulgę może być słuchany na poziomie mogącym prowadzić do uszkodzenia słuchu.

Tabela **Maksymalny czas noszenia** w oprogramowaniu do dopasowania wskazuje czas (liczbę godzin) bezpiecznego korzystania z Tinnitus SoundSupport.

1. Sprawdź i zapisz maksymalny czas korzystania z każdego programu, w którym włączony jest Tinnitus SoundSupport.
2. Zapisz te wartości w tabeli **Tinnitus SoundSupport: ograniczenie czasu używania** na końcu tej instrukcji.
3. Przekaż pacjentowi odpowiednie informacje.

Ostrzeżenia związane z szumami usznymi

Jeżeli protetyk słuchu aktywował generator dźwięków Tinnitus SoundSupport, zapoznaj się dokładnie z poniższymi ostrzeżeniami.

Istnieje pewne ryzyko związane z korzystaniem z dźwięku wytwarzanego przez urządzenie stosowane w terapii szumów usznych. Między innymi potencjalne nasilenie szumów usznych i/ lub możliwa zmiana progu słyszenia.

Jeżeli odczujesz lub zauważysz u siebie pogorszenie słuchu lub nasilenie szumów usznych bądź zawroty głowy, nudności, bóle głowy, kołatanie serca lub ewentualne podrażnienie skóry w miejscu kontaktu z urządzeniem, natychmiast przestań korzystać z urządzenia i zwróć się do lekarza, audiologa lub protetyka słuchu.

Nadużywanie funkcji generatora dźwięków, tak jak innych urządzeń, może mieć potencjalnie szkodliwe skutki. Zachowaj ostrożność, aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu oraz przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Maksymalny czas korzystania

Zawsze przestrzegaj maksymalnego dziennego czasu korzystania z Tinnitus SoundSupport zgodnie z zaleceniami protetyka słuchu. Zbyt długie stosowanie Tinnitus SoundSupport może doprowadzić do nasilenia szumów usznych lub pogłębienia ubytku słuchu.

Ciąg dalszy na następnej stronie

Ostrzeżenia ogólne

Zanim zaczniesz używać aparatów słuchowych, zapoznaj się z poniższymi ogólnymi ostrzeżeniami, aby korzystać z aparatów bezpiecznie i prawidłowo.

W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania aparatów słuchowych należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże rozwiązać problem oraz, jeśli okaże się to konieczne, zgłosić problem do producenta i/lub odpowiednich instytucji krajowych.

Aparaty słuchowe nie przywracają prawidłowego słuchu ani nie zapobiegają pogłębianiu się niedosłuchu wynikającego z przyczyn fizjologicznych. Używanie aparatów słuchowych to tylko element terapii słuchu; dodatkowo może być konieczny trening słuchowy i nauka czytania z ruchu warg. W większości przypadków nieregularne korzystanie z aparatów słuchowych uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

(tylko miniBTE R)

Aparaty słuchowe należy ładować tylko za pomocą przeznaczonej do tego ładowarki. Korzystanie z innych ładowarek może spowodować zniszczenie aparatów słuchowych i akumulatorów. Aparat słuchowy jest zasilany za pomocą zamontowanego na stałe akumulatora litowo-jonowego. Należy pamiętać o naładowaniu aparatu oraz o zapoznaniu się z informacjami dotyczącymi obsługi i bezpiecznego korzystania z aparatów zasilanych akumulatorem.

Używanie aparatów słuchowych

Aparaty słuchowe mogą być używane tylko po dostrojeniu i zgodnie z zaleceniami protetyka słuchu. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagła i trwała utrata słuchu.

Nigdy nie pozwalaj innym osobom korzystać z Twojego aparatu słuchowego, ponieważ niewłaściwe używanie aparatu

może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu u tych osób.

Ryzyko zadławienia się oraz połknięcia baterii i innych małych elementów

Aparaty słuchowe, ich części i baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.

W przypadku połknięcia baterii, aparatu słuchowego lub małej części należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

(tylko miniBTE T)

Zdarza się, że baterie bywają mylone z tabletkami; aby uniknąć takiej pomyłki, zawsze sprawdzaj leki przed połknięciem.

Używanie baterii (tylko miniBTE T)

Zawsze używaj baterii zalecanych przez protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenia ciała.

Nigdy nie próbuj ładować baterii ani nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować.

Niebezpieczeństwo wybuchu (tylko miniBTE R)

Można w bezpieczny sposób korzystać z aparatów słuchowych w normalnych warunkach użytkowania. Aparat słuchowy nie został jednak sprawdzony pod kątem zgodności z międzynarodowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa w warunkach zagrożenia wybuchem.

W związku z tym nie należy używać aparatu słuchowego w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, np. w kopalniach, w środowisku o wysokim stężeniu tlenu oraz w miejscach przechowywania łatwopalnych środków znieczulających.

Ciąg dalszy na następnej stronie

Ostrzeżenia ogólne

Zagrożenia dla życia i zdrowia w wyniku poknięcia akumulatorów litowo-jonowych lub umieszczenia ich w uchu lub nosie (tylko miniBTE R)

Nigdy nie połykaj akumulatorów litowo-jonowych ani nie wkładaj ich do ucha lub nosa, ponieważ może to prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci w ciągu zaledwie dwóch godzin. Mogą one być spowodowane oparzeniami chemicznymi, które mogą doprowadzić do trwałego uszkodzenia nosa lub ucha, lub potencjalnie doprowadzić do perforacji narządów wewnętrznych. Jeżeli akumulator litowo-jonowy zostanie poknięty lub umieszczony w uchu lub nosie, należy natychmiast wezwać pomoc medyczną lub zgłosić się na pogotowie ratunkowe.

Akumulator (tylko miniBTE R)

Nie należy otwierać aparatu słuchowego, ponieważ można uszkodzić akumulator. Nie wolno próbować samodzielnie wymieniać akumulatora. Jeżeli niezbędna jest wymiana akumulatora, należy dostarczyć urządzenie do dostawcy. Gwarancja serwisowa traci ważność, jeśli aparat nosi ślady ingerencji.

W przypadku wycieku z akumulatora nie należy nosić ani przenosić aparatu słuchowego, ponieważ może to doprowadzić do podrażnienia skóry wyciekającą z akumulatora substancją żrącą. Jeżeli doszło do kontaktu substancji, która wyciekła z akumulatora, ze skórą, należy bardzo dokładnie wytrzeć skórę mokrą ściereczką i upewnić się, że substancja została całkowicie usunięta. W przypadku podrażnień skóry należy zwrócić się do lekarza. Więcej informacji dotyczących obsługi aparatu słuchowego można uzyskać u protetyka słuchu.

Bezpieczeństwo ładowania akumulatora przez złącze USB zależy od zewnętrznego źródła dźwięku. W przypadku podłączenia do urządzenia zewnętrznego podłączonego do gniazda ściennego urządzenie to musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Przerwy w działaniu aparatu

Aparaty słuchowe mogą nagle przestać działać. Pamiętaj o tym w sytuacjach, w których należy zwracać uwagę na dźwięki ostrzegawcze (np. gdy uczestniczysz w ruchu drogowym). Aparaty słuchowe mogą przestać działać np. gdy bateria się wyczerpała lub jeśli dźwięków jest niedrożny z powodu wilgoci lub woskowiny.

Aktywne implanty

Aparat słuchowy został dokładnie przetestowany i zbadano jego działanie pod kątem wpływu wywieranego na zdrowie

człowieka zgodnie z międzynarodowymi normami dotyczącymi emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi (Specific Absorption Ratio, SAR), indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka.

Poziomy ekspozycji są znacznie niższe niż dopuszczalne międzynarodowe limity bezpieczeństwa dotyczące SAR, indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka określone w normach dotyczących zdrowia ludzi oraz wzajemnego oddziaływania z aktywnymi implantami medycznymi, np. rozrusznikami serca.

Jeśli masz aktywny implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

Ciąg dalszy na następnej stronie

Ostrzeżenia ogólne

Magnes funkcji Telefon Auto i narzędzie wielofunkcyjne (które ma wbudowany magnes) należy trzymać w odległości większej niż 30 centymetrów (1 stopa) od implantu, np. nie nosić magnesu/narzędzia w kieszonce na piersi.

Zaleca się postępowanie zgodnie z wytycznymi producentów implantów, np. rozruszników serca, dotyczącymi korzystania z magnesów.

Implanty ślimakowe

Jeżeli masz implant ślimakowy (CI) na jednym uchu i aparat słuchowy na drugim uchu, pamiętaj, aby zawsze trzymać implant ślimakowy w odległości co najmniej 1 centymetra (0,4 cala) od aparatu słuchowego. Pole magnetyczne z procesorów mowy, cewek i magnesów implantu ślimakowego może trwale uszkodzić słuchawkę aparatu słuchowego. Nigdy nie umieszczaj urządzeń blisko siebie na stole, np. podczas czyszczenia lub

wymiany baterii. Nie noś systemu implantu ślimakowego i aparatu słuchowego razem w tym samym pudełku.

Rentgen, CT, MR, PET, elektroterapia i operacja

Zawsze zdejmuj aparat słuchowy na czas np. badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii, zabiegu chirurgicznego, ponieważ aparat może ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól elektromagnetycznych.

Wysokie temperatury i substancje chemiczne

Aparatu słuchowego nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur (np. zostawiać go w samochodzie, który stoi na słońcu).

Nie wolno suszyć aparatu w kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.

Substancje chemiczne zawarte w kosmetykach, lakierach do włosów, perfumach, płynach po goleniu, olejkach do opalania czy środkach przeciw owadom mogą uszkodzić aparaty słuchowe. Przed użyciem takich lub podobnych produktów należy zawsze zdjąć aparat słuchowy, a następnie poczekać, aż wyschną. Dopiero wówczas można założyć aparat.

Możliwe działania niepożądane

Aparaty słuchowe, wkładki i nasadki mogą powodować gromadzenie się woskowiny.

Aparaty słuchowe są wykonane z niealergicznym materiałów, mimo to mogą czasami powodować podrażnienia skóry lub inne nietypowe objawy.

W przypadku wystąpienia takich objawów należy skontaktować się z lekarzem.

Korzystanie w samolocie

Aparaty słuchowe wykorzystują bezprzewodową technikę Bluetooth. Na pokładzie samolotu aparaty słuchowe należy przełączyć na tryb samolotowy, aby wyłączyć Bluetooth, chyba że personel pokładowy zezwolił na używanie funkcji Bluetooth.

Podłączanie do urządzeń zewnętrznych

Bezpieczeństwo używania aparatów słuchowych podłączonych do urządzenia zewnętrznego (za pomocą uniwersalnego przewodu AUX i/lub przewodu USB, i/lub bezpośrednio) zależy od zewnętrznego źródła sygnału. Gdy aparaty słuchowe są podłączone do urządzenia zewnętrznego zasilanego z sieci (podłączonego do gniazdka), urządzenie to musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Używanie akcesoriów innych firm

Należy używać tylko akcesoriów, przetworników lub przewodów dostarczanych przez producenta. Używanie akcesoriów innych niż oryginalne może ograniczyć zgodność elektromagnetyczną (EMC) aparatów słuchowych.

Modyfikacje aparatów słuchowych są niedozwolone

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody producenta spowodują utratę gwarancji na urządzenie.

Zakłócenia

Aparaty słuchowe zostały starannie przetestowane pod kątem zakłóceń zgodnie z najbardziej wymagającymi normami międzynarodowymi, w tym normą EN/IEC 60601-1-2 wraz ze zmianami i poprawkami.

W pobliżu sprzętu oznaczonego symbolem pokazanym na ilustracji powyżej mogą wystąpić zakłócenia elektromagnetyczne. Przenośne i mobilne urządzenia do komunikacji wykorzystujące częstotliwości radiowe (RF) mogą mieć wpływ na działanie aparatów słuchowych. Jeżeli na aparaty słuchowe mają wpływ zakłócenia elektromagnetyczne, odsuń się od źródła, aby ograniczyć zakłócenia.

Odłączona nasadka/wkładka w przewodzie słuchowym

Jeżeli po zdjęciu aparatu z ucha na dźwiękowodzie nie ma nasadki/wkładki, może to oznaczać, że nasadka/wkładka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać dalsze informacje.

Rozwiązywanie problemów

miniBTE R i miniBTE T

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Brak dźwięku	Aparat słuchowy nie jest zasilany
	Rozładowany akumulator / wyczerpana bateria
	Niedrożna nasadka/wkładka (nasadka, GripTip, wkładka lub mikrowkładka)
	Mikrofon aparatu słuchowego wyciszony
Przerywany lub zbyt cichy dźwięk	Zablokowany otwór wylotowy dźwięku
	Wilgoć
Gwizd lub pisk	Źle włożona nasadka/wkładka
	Woskowina w przewodzie słuchowym
	Ucho urosło
Sygnały dźwiękowe	Jeżeli aparat słuchowy emituje 8 krótkich sygnałów dźwiękowych 4 razy z rzędu, oznacza to, że należy wykonać przegląd serwisowy mikrofonu
Problem z parowaniem ze smartfonem	Brak połączenia Bluetooth
	Sparowany tylko jeden aparat słuchowy

Rozwiązanie

Naładuj aparat słuchowy (**tylko miniBTE R**) / Wymień baterię (**tylko miniBTE T**)

Skontaktuj się z protetykiem słuchu (**tylko miniBTE R**) / Wymień baterię (**tylko miniBTE T**)

Wyczyść wkładkę uszną lub mikrowkładkę lub wymień filtr przeciwwoskowinowy

Wymień nasadkę lub GripTip

Wyłącz wyciszenie aparatu słuchowego

Wyczyść wkładkę lub mikrowkładkę, wymień filtr przeciwwoskowinowy lub zmień nasadkę lub GripTip

Wytrzyj baterię suchą ściereczką (**tylko miniBTE T**)

Ponownie włóż nasadkę/wkładkę do przewodu słuchowego

Udaj się do laryngologa, aby usunąć woskowinę

Skontaktuj się z protetykiem słuchu

Skontaktuj się z protetykiem słuchu

1) Usuń parowanie aparatu słuchowego

2) W telefonie wyłącz i ponownie włącz Bluetooth

3) Wyłącz aparat słuchowy i włącz go ponownie

4) Ponownie sparuj aparat słuchowy (wskazówki na stronie www.oticon.global/pairing)

Uwaga

Jeżeli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Rozwiązywanie problemów

Tylko miniBTE R - W przypadku problemów dotyczących ładowarki sprawdź informacje w instrukcji obsługi ładowarki.

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Wskaźnik LED aparatu słuchowego jest wyłączony, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce	Ładowarka nie jest włączona
	Aparat słuchowy lub ładowarka są za ciepłe lub za zimne
	Ładowanie nie jest zakończone; ładowarka wstrzymała ładowanie, aby chronić akumulator
	Aparat słuchowy jest nieprawidłowo umieszczony w ładowarce
Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na ZIELONO, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce	Aparat słuchowy nie był używany przez dłuższy czas
Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na POMARAŃCZOWO, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce	Błąd systemowy

Rozwiązanie

Sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania lub czy poziom akumulatora powerbanku jest wystarczający

Przenieś ładowarkę i aparat słuchowy do miejsca, w którym panuje temperatura od +5 °C do +40 °C (+41 °F do +104 °F)

Ponownie umieść aparat słuchowy w ładowarce; ładowanie zakończy się w ciągu około 15 minut

Sprawdź, czy w gniazdach ładowania nie ma ciał obcych

W zależności od poziomu rozładowania akumulatora aparatu słuchowego aparat automatycznie wznowi standardowy tryb ładowania po upływie maksymalnie 10 minut; pamiętaj, aby w tym czasie pozostawić aparaty słuchowe w ładowarce

Skontaktuj się z protetykiem słuchu

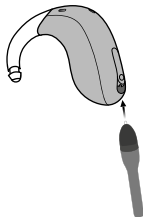
Uwaga

Jeżeli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Znajdowanie informacji o produkcie

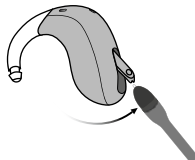
Informacje o aparacie słuchowym, w tym numer seryjny, oznaczenie CE i data produkcji, znajdują się pod przyciskiem funkcji aparatu. Aby otworzyć przycisk funkcji, użyj narzędzia wielofunkcyjnego dostarczonego razem z aparatami słuchowymi lub innego odpowiedniego narzędzia z wąskim zakończeniem.

Włóż narzędzie



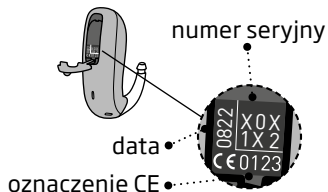
Włóż narzędzie w małe zagłębienie na dole przycisku funkcji.

Otwórz przycisk



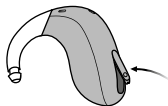
Wciśnij narzędzie w zagłębienie i unieś przycisk. Aby nie uszkodzić przycisku, trzymaj narzędzie wielofunkcyjne tak jak pokazano na rysunku.

Odczytaj informacje



Odwróć aparat do góry nogami, aby odczytać informacje.

Zamknij przycisk



Wciśnij przycisk funkcji z powrotem na miejsce. Dźwięk „kliknięcia” oznacza, że przycisk został zatrzasknięty.

WAŻNA INFORMACJA

Numer seryjny aparatu słuchowego może Ci podać protetyk słuchu. Do otwarcia przycisku funkcji użyj odpowiedniego narzędzia, aby nie uszkodzić aparatu.

Odporność na wodę i pył (IP68)

Aparat słuchowy jest zabezpieczony przed wnikaniem pyłu i wody, co oznacza, że został zaprojektowany tak, by można go było nosić w większości codziennych sytuacji. Dlatego nie musisz się martwić, że aparat zawilgotnieje lub że zamoczy się podczas deszczu. Jeśli na skutek kontaktu z wodą aparat przestanie działać, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

Tylko miniBTE R

Przed ładowaniem aparatu słuchowego wytrzymaj z niego wilgoć.

Tylko miniBTE T

Jeśli na skutek kontaktu z wodą aparat słuchowy przestanie działać, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

1. Ostrożnie wytrzymaj wodę.
2. Otwórz komorę baterii, wyjmij baterię i ostrożnie wytrzymaj wodę z komory baterii.
3. Aparat z otwartą komorą baterii pozostaw do wyschnięcia na około pół godziny.
4. Włóż nową baterię.

WAŻNA INFORMACJA

Nie noś aparatu słuchowego pod prysznicem ani podczas pływania, nurkowania czy udziału w innych zabawach/sportach wodnych. Nie zanurzaj aparatu w wodzie ani w innych płynach.

Warunki używania

(tylko miniBTE T)

Warunki podczas pracy	Temperatura: od 1 °C do 40 °C (od 34 °F do 104 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	Podczas transportu i przechowywania temperatura oraz wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Transport: Temperatura: od -25 °C do 60 °C (od -13 °F do 140 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa Przechowywanie: Temperatura: od -25 °C do 60 °C (od -13 °F do 140 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa

Warunki używania

(tylko miniBTE R)

Warunki podczas pracy	Temperatura: od 5 °C do 40 °C (od 41 °F do 104 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas ładowania	Temperatura: od 5 °C do 40 °C (od 41 °F do 104 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	Podczas transportu i przechowywania temperatura oraz wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Transport: Temperatura: od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa Przechowywanie: Temperatura: od -20 °C do 30 °C (od -4 °F do 86 °F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa

Uwaga

Więcej informacji dotyczących warunków używania ładowarki można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

Informacje techniczne

Aparaty słuchowe wykorzystują dwie techniki radiowe opisane niżej:

Aparaty słuchowe zawierają nadajnik-odbiornik radiowy wykorzystujący technikę indukcji magnetycznej krótkiego zasięgu o częstotliwości 3,84 MHz.

Natężenie pola magnetycznego nadajnika jest bardzo małe i jest zawsze mniejsze niż 15 nW (zazwyczaj poniżej -40 dBμA/m przy odległości 10 metrów (-12,20 dBμA/ft przy odległości 33 stóp).

Aparaty słuchowe zawierają także nadajnik-odbiornik radiowy wykorzystujący technikę Bluetooth Low Energy oraz zastrzeżoną technikę radiową krótkiego zasięgu, obie pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz.

Moc emisji nadajnika radiowego jest niewielka i jest zawsze mniejsza niż 9 mW,

co jest równe 9,6 dBm całkowitej mocy emisji.

Używaj aparatów słuchowych tylko w miejscach, w których dozwolona jest transmisja bezprzewodowa.

Aparaty słuchowe spełniają międzynarodowe normy dotyczące transmisji radiowej, kompatybilności elektromagnetycznej i emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi.

Ze względu na ograniczone rozmiary aparatu słuchowego odpowiednie oznaczenia zgodności podano w tej instrukcji.

Dodatkowe informacje można znaleźć w pliku **Informacje techniczne** na stronie www.oticon.global

Producent oświadcza, że aparat słuchowy jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

To urządzenie medyczne jest zgodne z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Deklaracja zgodności jest dostępna w siedzibie głównej.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.



 **Bluetooth®**

IP68

Objaśnienia symboli i skrótowców użytych w tej instrukcji



Ostrzeżenia

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.



Producent

Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745.



Znak CE

Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganymi rozporządzeniami i dyrektywami UE. Czterocyfrowy kod to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.



Odpady elektroniczne (WEEE)

Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie/akumulatory należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.

Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Znak zgodności z przepisami (RCM)

Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.

IP68

Kod IP

Klasa ochrony przed szkodliwym wnikaniem wody i cząstek stałych zgodnie z normą EN 60529. IP6X wskazuje całkowitą ochronę przed pyłem. IPX8 oznacza ochronę przed skutkami ciągłego zanurzenia w wodzie.

Objaśnienia symboli i skrótowców użytych w tej instrukcji

	Logo Bluetooth Zarejestrowany znak towarowy Bluetooth SIG, Inc., którego każdorazowe wykorzystanie wymaga licencji.
	Etykiety Made for Apple Wskazuje, że urządzenie jest kompatybilne z urządzeniami iPhone, iPad oraz iPod touch.
	Etykieta Android Wskazuje, że urządzenie jest kompatybilne z urządzeniami z systemem Android.
	Pętla indukcyjna Logo zawiera uniwersalny symbol wspomagania słuchu. Symbol „T” oznacza, że zainstalowano pętlę indukcyjną.
	Nadajnik częstotliwości radiowej (RF) Aparat słuchowy zawiera nadajnik fal radiowych.
GTIN	Globalny numer jednostki handlowej Unikalny w skali międzynarodowej 14-cyfrowy kod służący do identyfikacji zarówno urządzenia medycznego, jak i oprogramowania tego urządzenia. GTIN w tej instrukcji odnosi się do oprogramowania wewnętrznego (FW) urządzenia medycznego. GTIN na wymaganej prawnie etykiecie opakowania odnosi się do części sprzętowej urządzenia medycznego.
	FW Wersja oprogramowania sprzętowego (firmware) urządzenia.

Objaśnienia dodatkowych symboli użytych na etykietach



Przechowywać w suchym miejscu

Wskazuje urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.



Numer katalogowy

Wskazuje numer katalogowy nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie urządzenia medycznego.



Numer seryjny

Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.



Urządzenie medyczne

To urządzenie jest urządzeniem medycznym.



Symbol recyklingu akumulatora

Symbol recyklingu akumulatora litowo-jonowego.



Graniczna wartość temperatury

Wskazuje zakres temperatury bezpieczny dla urządzenia medycznego.



Graniczna wartość wilgotności

Wskazuje zakres wilgotności bezpieczny dla urządzenia medycznego.



Identyfikacja częstotliwości radiowej

Oznacza obecność pasywnego układu identyfikującego za pomocą częstotliwości radiowej wbudowanego w urządzenie dla celów produkcji i serwisu.



Unikalny identyfikator urządzenia

Wskazuje nośnik, który zawiera niepowtarzalne informacje o identyfikatorze urządzenia.

Gwarancja międzynarodowa

Urządzenie jest objęte międzynarodową gwarancją producenta. Ta międzynarodowa gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe samego urządzenia, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, dzwiałkowody, słuchawki, nasadki/wkładki, filtry itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego nieprawidłowym/niewłaściwym użyciem lub konserwacją, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu użytkownika, a także uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Powyższa międzynarodowa

gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych w kraju, w którym zakupiono urządzenie. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może również ustalić zakres gwarancji przekraczający tę międzynarodową gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeżeli potrzebujesz serwisu

Dostarcz urządzenie do protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu. Protetyk słuchu może pobrać opłatę za swoje usługi.

Gwarancja

Certyfikat

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Protetyk słuchu: _____

Adres protetyka słuchu: _____

Nr telefonu protetyka słuchu: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Aparat lewy: _____ Nr seryjny: _____

Aparat prawy: _____ Nr seryjny: _____

Indywidualne ustawienia aparatu słuchowego

Wypełnia protetyk słuchu.

Tinnitus SoundSupport: ograniczenie czasu używania			
☐	Brak ograniczeń korzystania		
	Program	Początkowa głośność (szumy uszne/Tinnitus)	Maksymalna głośność (szumy uszne/Tinnitus)
☐	1	Maks. _____ godzin dziennie	Maks. _____ godzin dziennie
☐	2	Maks. _____ godzin dziennie	Maks. _____ godzin dziennie
☐	3	Maks. _____ godzin dziennie	Maks. _____ godzin dziennie
☐	4	Maks. _____ godzin dziennie	Maks. _____ godzin dziennie

Przegląd ustawień Tinnitus SoundSupport w aparacie słuchowym

Lewy		Prawy		
☐ Tak	☐ Nie	Tinnitus SoundSupport		☐ Tak ☐ Nie

☐ A) Regulowanie głośności Tinnitus SoundSupport w każdym aparacie niezależnie

Aby **zwiększyć** głośność (tylko w jednym aparacie słuchowym), naciskaj krótko przycisk funkcji do momentu osiągnięcia odpowiedniego poziomu głośności. Dźwięk będzie głośniejszy po każdym kolejnym naciśnięciu przycisku do chwili, gdy usłyszysz dwa krótkie sygnały. Od tego momentu głośność będzie maleć. Aby **zmniejszyć** głośność (tylko w jednym aparacie słuchowym), nadal naciskaj krótko przycisk funkcji do momentu osiągnięcia odpowiedniego poziomu głośności.

☐ B) Regulowanie głośności Tinnitus SoundSupport w obu aparatach jednocześnie

Możesz używać jednego aparatu do **zwiększania**, a drugiego do **zmniejszania** głośności dźwięku.

Aby **zwiększyć** głośność, naciskaj krótko przycisk funkcji PRAWEGO aparatu. Aby **zmniejszyć** głośność, naciskaj krótko przycisk funkcji LEWEGO aparatu.

Wypełnia protetyk słuchu.

Przegląd ogólnych ustawień aparatu słuchowego

Lewy			Prawy	
☐ Tak	☐ Nie		☐ Tak	☐ Nie
☐ Krótkie naciśnięcie		Przełączanie programu	☐ Krótkie naciśnięcie	
☐ Długie naciśnięcie			☐ Długie naciśnięcie	
☐ Tak	☐ Nie	Regulowanie głośności	☐ Tak	☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Wyciszanie (tylko miniBTE T)	☐ Tak	☐ Nie
Wskaźniki regulacji głośności				
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy min./maks. głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy zmiany głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy początkowej głośności	☐ Wł.	☐ Wył.
Wskaźniki stanu baterii/akumulatora				
☐ Wł.	☐ Wył.	Ostrzeżenie o słabej baterii/akumulatorze	☐ Wł.	☐ Wył.

Wypełnia protetyk słuchu.

Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)

Różne sygnały wskaźnika dźwiękowego i wskaźnika świetlnego (LED) informują o stanie aparatu słuchowego. Na kolejnych stronach przedstawione są opcje ustawień wskaźników. Informacje dotyczące wskaźników (LED) ładowarki znajdują się w instrukcji obsługi ładowarki.

Protetyk słuchu może ustawić wskaźnik dźwiękowy i wskaźnik świetlny (LED) zgodnie z Twoimi preferencjami.

Program	☐ Dźwięk	☐ LED*	Kiedy używać tego programu
1	1 dźwięk	○	
2	2 dźwięki	○ ○	
3	3 dźwięki	○ ○ ○	
4	4 dźwięki	○ ○ ○ ○	

○ migający ZIELONY, krótki sygnał

*Wskaźnik LED miga stale lub sygnał powtarzany jest trzy razy z krótkimi przerwami.

Ciąg dalszy na następnej stronie

Włączanie/ wyłączanie	Dźwięk	LED	Uwagi dot. LED
Włączenie	☐ melodyjka	☐ 	prezentowany raz
Wyłączenie (tylko miniBTE R)	☐ 4 obniżające się dźwięki	☐ 	
Głośność	Dźwięk	LED	
Początkowa głośność	☐ 2 krótkie sygnały	☐ 	
Min./maks. głośność	☐ 3 krótkie sygnały	☐ 	
Głośniejsz/ciszej	☐ 1 krótki sygnał	☐ 	powtarzany ciągle lub powtórzony 3 razy
Wyciszenie		☐ 	

 migający ZIELONY, długi sygnał  migający ZIELONY, krótki sygnał

 migający POMARAŃCZOWY, długi sygnał  migający POMARAŃCZOWY, krótki sygnał

Akcesoria	☐ Dźwięk	☐ LED	Uwagi dot. LED
TV Adapter 3.0	2 różne dźwięki	 	powtarzany ciągle lub powtórzony 3 razy
EduMic	2 różne dźwięki	 	
ConnectClip	2 różne dźwięki	 	
Tryb samolotowy	☐ Dźwięk	☐ LED	
Tryb samolotowy aktywny (tylko miniBTE R)	4 obniżające się dźwięki + krótka melodyjka	   	
Tryb samolotowy nieaktywny (tylko miniBTE R)	4 obniżające się dźwięki + krótka melodyjka	  	dostępny tylko wtedy, gdy wybrano trzykrotne powtórzenie
Tryb samolotowy aktywny (tylko miniBTE T)	krótka melodyjka	  	powtarzany ciągle lub powtórzony 3 razy
Tryb samolotowy nieaktywny (tylko miniBTE T)	krótka melodyjka	 	dostępny tylko wtedy, gdy wybrano trzykrotne powtórzenie

 migający ZIELONY, długi sygnał  migający ZIELONY, krótki sygnał

 migający POMARAŃCZOWY, krótki sygnał

Ciąg dalszy na następnej stronie

Ostrzeżenia	Dźwięk	LED	Uwagi dot. LED
Słaba bateria/ akumulator	☐ 3 naprzemienne dźwięki	☐ ● ● ● ● ● ● ● ●	powtarzany ciągle
	☐ Powiadomienie głosowe		
Wyczerpana bateria / Rożładowany akumulator - wyłączenie	4 obniżające się dźwięki		
Należy wykonać przegład mikrofonu	8 krótkich sygnałów powtarzanych 4 razy	☐ ■ ■ ■ ■	powtórzony 4 razy
Wskaźnik LED aparatu słuchowego nie włącza się, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce (tylko miniBTE R)		wyłączony	patrz rozdział Rozwiązywanie problemów

267161PL / 2024.01.26 / v2

Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na POMARAŃCZOWO, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce (tylko miniBTE R)			powtarzany ciągle; Rozwiązywanie problemów
Wskaźnik LED aparatu słuchowego miga na ZIELONO, gdy aparat jest umieszczony w ładowarce (tylko miniBTE R)			powtarzany ciągle; Rozwiązywanie problemów

 migający ZIELONY, krótki sygnał
  migający POMARAŃCZOWY, długi sygnał
 migający POMARAŃCZOWY, krótki sygnał



oticon
life-changing **technology**